Philippe Eveillard

COMMENT INTERPRÉTER **LES THÈMES DES REQUÊTES ?**

Exemple avec la monographie sur le cancer colorectal

La traduction des requêtes en équations de recherche « PubMed/MEDLINE » n'est pas toujours facile. Les thèmes de la monographie sur le cancer colorectal en témoignent. Deux procédés aident à franchir l'obstacle : la modification de la requête et la méthode du « champ titre ».

La modification de la requête

Dans certaines requêtes, il suffit de changer un mot ou une expression pour formuler une équation cohérente. Mais, pour le même mot ou la même expression, il faut parfois tenir compte du contexte.

Exemple avec l'expression « prise en charge ». Dans la requête « la prise en charge du cancer colorectal métastatique », l'expression se traduit par « traitement » (le qualificatif therapy). En revanche, dans la requête « cancer du rectum : quelle stratégie de prise en charge initiale ? », l'expression se traduit plutôt par les 2 qualificatifs diagnosis et therapy (Colorectal Neoplasms/TH AND Colorectal Neoplasms/DI).

À noter que, dans le cas très particulier de cette dernière équation de recherche, le nombre de notices affichées (plus de 21 000 en octobre 2010) justifie soit de pondérer chacun des membres de l'équation (Colorectal Neoplasms/TH [majr] AND Colorectal Neoplasms/DI [majr]), soit d'associer à l'équation le type de publication review (Colorectal Neoplasms/TH AND Colorectal Neoplasms/DI AND review [pt]). Dans les 2 cas, le nombre de notices est divisé par 8 ou 10.

La méthode du « champ titre »

Rechercher le mot clé ou l'expression dans le titre de l'article est une méthode qui a été souvent décrite dans cette rubrique. Elle permet d'analyser la façon dont l'article (qui contient le mot ou l'expression) a été caractérisé par les documentalistes de la *National Library of Medicine*. Vous affichez le bordereau d'indexation en cliquant sur l'intitulé MeSH Terms situé sous le résumé de l'article.

Mais il existe des cas où aucun descripteur n'évoque le mot ou l'expression contenue dans le titre. Il faut alors formuler l'équation de recherche avec le mot et le champ titre ([ti]) et s'en contenter. Exemple avec les « traitements ciblés des cancers colorectaux ». L'équation de recherche s'écrit Colorectal Neoplasms/DT AND (targeted therapy [ti] OR targeted therapies [ti]). Cette équation affiche 71 notices (le 5 octobre 2010). Elle peut s'écrire différemment en faisant appel à la troncature : Colorectal Neoplasms/DT AND targeted therap*[ti]. Elle affiche 2 notices supplémentaires. L'explication est fournie par la consultation du cadre « search details » : 3 mots clés ont été pris en compte (targeted therapy, targeted therapies et targeted therapeutics).

LES ÉQUATIONS DE RECHERCHE

• La monographie

Colorectal Neoplasms

- Colorectal Neoplasms/EP OR (Colorectal Neoplasms/DI AND Mass Screening [mh]) AND review [pt]
- Colorectal Neoplasms/DI AND (Colonography, Computed Tomographic/MT OR (Positron-Emission Tomography/MT AND Fluorodeoxyglucose F18 [mh]))
- Rectal Neoplasms/TH OR Rectal Neoplasms/DI AND review [pt]
- Colonic Neoplasms/TH OR Colonic Neoplasms/DI AND review [pt]
- Colorectal Neoplasms/DT AND targeted therap* [ti]
- Colorectal Neoplasms [mh] AND Neoplasm Metastasis/TH
- Colorectal Neoplasms/TD

• Le dossier

Hormone Replacement Therapy

- Hormone Replacement Therapy/TD
- Hormone Replacement therapy [mh] AND Administration, Cutaneous [mh]
- Osteoporosis/DT NOT Hormone Replacement Therapy [mh] AND review [pt]

LA PRISE EN COMPTE DU CONTENU DE L'ARTICLE

Le titre de l'article (la requête) est parfois impossible à formuler en équations de recherche car celles qui sont proposées affichent un trop grand nombre de notices inadéquates. C'est dans ce cas que vous devez vous aider du contenu de l'article pour recentrer la requête.

Exemple avec « les nouvelles techniques d'imagerie des cancers colorectaux ». L'équation Colorectal Neoplasms/DI AND Diagnostic Imaging/MT affiche un grand nombre d'articles qui n'ont rien à voir avec les « nouvelles techniques ». Ces nouvelles techniques (coloscopie virtuelle et tomographie par émission de positons au FDG) sont décrites dans l'article et ce sont elles qu'il convient d'indiquer dans l'équation. Celle-ci s'écrit : Colorectal Neoplasms/DI AND (Colonography, Computed Tomographic/MT OR (Positron-Emission Tomography/MT AND Fluorodeoxyglucose F18 [mh])).

TOUS DROITS RESERVES - LA REVUE DU PRATICIEN